

## 10.09.1896 / 20.09.1896

### Mikławš Žur so jako farar wróci Nikolaus Sauer kehrt als Pfarrer zurück

Radworscy wuhotowachu jemu wurjadne a wutrobite witanje.

Dnja 20.09.1896 so farar Žur potom oficialnje na jara swjatočnej Božej mši w přepjelnjenej (hišće starej) cyrkwi wot šolastika Łuščanskeho wosobinsce zapokaza. Na 100 družkow, wšitcy wučerjo a šulerjo běchu na Božej mši. Wječor wuhotowa so swjedźeń, na kotrymž tež chór Meja zaspěwa.

Serbske nowiny pisachu dnja 12.09.1896 wo witanju fararja Žura:

*Po wotchadźe knjeza Wjesela, dotalneho farskeho administratora, kotryž je so 1. septembra jako farar do Reichenaua přesydlil, přińdže zańdženy štwórtk knjez Mikławš Žur, dotalny kapłan a katechet w Drježdžanach, po woli duchowneje wyšnosće a po přeću kolatury kaž tež po powšitkownym žadanju wosady jako farar do Radworja. Wulkotne bě jemu wosada powitanje přihotowała. Na mjezach wosady w Chelnje powita noweho knjeza fararja syła jězdnych na wupyšenych konjach.*

*Před Radworjom běchu so postajile wulke čestne wrota z napismom: „Witajće,, a w druhim směrje z hrónčkom: „Nětk zraduje so naša wutroba haleluja“. Tu wočakowachu přichadźaceho knjeza šulske džěci, knježa wučerjo, kasino a wojske towarstwo ze swojimaj krasnymaj chorhojomaj, kaž tež cyrkwine chorhoje, wulka črjóda ludu a pod zwonjenjom zwonow hibaše so čah hač k farje. Tu stejachu druhe čestne wrota, pod kotrymiž knjez kapłan Nowak s wutrobnymi a horliwymi słowami noweho knjeza fararja witaše, na čož knjez farar Žur s krótka wotmołwi a so za njenadźite wulkotne powitanje džakowaše. Haj, to sebi Radworscy njedadža wzać, tym, kotrychž lubuja, tež zaso lubošć wopokazać.*

*Cyrkwine zapokazanje noweho knjeza fararja ma so, kaž słyšimy njedźelu 20.09. stać. | Am 10.09.1896 kam Nikolaus Sauer – nun als Pfarrer – zurück nach Radibor, nachdem er 1895 nach Dresden abberufen worden war, wo er als Kaplan an der Hofkirche wirkte. Aber auch im ungeliebten “Dresdner Exil ” kümmerte er sich um seine Radiborer neue Kirche: er hat in Dresden die Herstellung von 5 Glocken bei der Glockengießereifirma Bierling angestoßen und organisiert.*

*Die Radiborer gestalteten ihm eine außerordentliche und herzliche Begrüßung.*

*Am 20.09.1896 wurde Pfarrer Sauer dann offiziell in einem sehr feierlichen Gottesdienst in der überfüllten (noch alten) Kirche vom Scholastikus Łuščansky persönlich eingeführt. An die 100 Druschkas, alle Lehrer und Schüler kamen zum Gottesdienst. Am Abend gab es ein Fest, auf dem auch der Chor Meja auftrat.*

Die Serbske Nowiny schrieben am 12.09.1896 über die Begrüßung von Pfarrer Sauer:

*Nach dem Weggang von Herrn Wjesela, dem bisherigen Pfarradministrator, der zum 1. September als Pfarrer in Reichenau berufen war, kam vergangenen Donnerstag Herr Nikolaus Sauer, bisheriger Kaplan und Katechet in Dresden, nach dem Willen der Geistlichen Obrigkeiten und auf Wunsch der Kollatur sowie nach der allgemeinen Forderung der Gemeinde als Pfarrer nach Radibor. Die Radiborer Kirchgemeinde bereitet ihm einen großartigen Empfang. An den Grenzen der Gemeinde in Cölln begrüßte den neuen Herrn Pfarrer viele Reiter auf geschmückten Pferden.*

*Vor Radibor war ein großes Ehrentor aufgebaut mit den Schriftzügen: „Willkommen,, und in anderer Richtung mit dem Spruch: „Nun erfreut es unser Herz Halleluja “. Hier erwarteten den Ankommenden Schulkinder, die Herren Lehrer, das Kasino und der Militärverein. Mit ihren wunderschönen Bannern und Kirchenfahnen, zog die große Volksmenge und unter Glockengeläut bis zur Pfarrei.*

*Hier stand das zweite Ehrentor, unter dem Herr Kaplan Nowak den neuen Pfarrer mit herzlichen und ergriffenen Worten begrüßte, worauf Herr Pfarrer Sauer kurz antwortete und sich für die unverhoffte großartige Begrüßung bedankte. Ja, das lassen sich die Radiborer nicht nehmen, denen, welche sie lieben, auch wieder Liebe zu zollen.*

Last  
update: 10.09.1896\_n.\_sauer\_kommt\_zurueck http://82.165.187.122/doku.php?id=10.09.1896\_n.\_sauer\_kommt\_zurueck&rev=1752174046  
2025/07/10 19:00

---

*Die Kircheneinführung des neuen Herrn Pfarrers soll, wie wir hören, am Sonntag 20.09. sein. |*

From:  
<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:  
[http://82.165.187.122/doku.php?id=10.09.1896\\_n.\\_sauer\\_kommt\\_zurueck&rev=1752174046](http://82.165.187.122/doku.php?id=10.09.1896_n._sauer_kommt_zurueck&rev=1752174046)

Last update: **2025/07/10 19:00**

